

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plánt code: 100

Cod.fornitore/
Supplier No.
91018738

VAT reg no.:
IT04886850728

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovia/
Rail

Confere/
Carrier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

36952950

4 Data spedizione/
Shipping Date

12.04.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs.rif. /
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr. reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/
Order No.

550003249601

416

AG/SSH-P23L
Akos Berkes

+36 94 588 661

24466

89455

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free

23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

505,4 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

301,8 kg

21 Imballo/
Packing

2 x COP

22 Rif. spedizione/
Shipping Mark

12382867

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Q. sp.

28 Cod art. destinatario /
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /
Quantity

31 Unità
mis. /
Qty Unit

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

10

2500184100

L-05029-0G13-61 Double
Cl. Slave#S
DOUBLE CLUTCH SLAVE#S
077324331-0000-10

624

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

550003249601

Carico / Batch

Carico / Batch
0009140128

Quantità carico / Quantity
624 PZ

Ursprungsland / Country of origin

Quantità dichiarata: 624
Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: SI NO

Data controllo: 19.04.19

Firma: *[Signature]*

Lista imballi e dimensioni

N. Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1 272445063	150,9 KG	252,7 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
		Mat.No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ
2 L 272449231	150,9 KG	252,7 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
		Mat.No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

2	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
48	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégljegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

Bolla di consegna

Delivery note

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 36952950

Datum/Date: 12.04.2019

2 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender ((Name, Anschrift, Land)
 1 Sender (Name, Address, Country)
 Schaeffler Savaria Kft.
 Zánati út. 31
 HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
CMR
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
 Page 1 / 1
 12382867

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 2 Consignee (Name, Address, Country)
 Magna PT S.p.A.
 V Dei Ciclamini 4
 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 16 Carrier (Name, Address, Country)
 Schweitzer GmbH & Co.
 Internationale Spedition KG
 Carl-Benz Str. 23
 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes
 3 Place designated for delivery of goods
 Ort/Place Modugno
 Land/Country Italien 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 17 Successive Carriers (Name, Address, Country)
 NEMOTRANS Kft.
 H-9751 Vép, Kassai u. 73.
 39

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 4 Place and Date of taking over the goods
 Ort/Place Szombathely
 Land/Country Ungarn
 Datum/Date 12.04.2019

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 18 Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente
 5 Documents attached

6 Kennzeichen und Nrn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
36939374	4	EURO-PAL	automotive	84122180	977,60	3,840
36952950	2	COP	parts		505,40	1,920
Summe:						
	6	Colli			1483,00	5,760

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
 13 Sender's instructions for Customs, etc.
 AG/SSH-PLL5 i.A. Eszter Vamos
 TEL: +36 (20) 7453628 FAX: +36(94)58-8152

19 zu zahlen vom:
 19 to pay by:
 Fracht (Transportation Charges)
 Ermäßigungen (Reductions)
 Zwischensumme (Sub-Total)
 Zuschläge (Supplement)
 Nebengebühren (Additional Fees)
 Sonstiges (Others)
 Zu zahlende Gesamtsumme (Total to pay)

Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee

14 Rückerstattung
 14 Reimbursement
 15 Frachtzahlungsanweisung
 15 Payment of Freight Charges
 FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen
 20 Special agreements
 ET9041232 CGCE58

21 Ausgefertigt in
 21 Established In Szombathely am
 at 12.04.2019

24 Gut empfangen
 24 Goods received Datum
 Date 30

22 Schaeffler Savaria Kft.
 Zánati út. 31
 9700 Szombathely
 Unterschrift und Stempel des Absenders
 Signature and stamp of Sender

23 NEMOTRANS KFT.
 H-9751 Vép, Kassai u. 73.
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
 Signature and stamp of Carrier

24 Gut empfangen
 24 Goods received Datum
 Date 30
 Unterschrift und Stempel des Empfängers
 Signature and Stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
 25 Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender
 KUEHNE + NAGEL
 Via dei Ciclamini 4

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee
 KUEHNE + NAGEL
 Euro-Palette 70026 Modugno (BA)
 Gitterbox-Palette
 Einfach-Palette
 18 APR 2019

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers
 26 Contract partner of the carrier
 27 Amtliches Kennzeichen
 27 Official registration mark
 MTN518 XXX535
 Anhänger

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
 Confirmation of recipient/Date/Signature
 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift
 Confirmation of sender/Date/Signature

"Ricevuto e verificato su qualità e quantità"
 Received and verified for quality and quantity